

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636 E-mail add.: cichonolulu@juno.com

各位弟兄姊妹平安，

不知不覺已徑進入了2001年，恭祝您新歲蒙福：

中國人過年，很多家庭都喜歡張貼一些揮春，其中比較常見的揮春就是「平安」——四季平安、出入平安、老少平安……。

我們希望常享平安，但遺憾的是在生活中常有意外，尤其是交通意外。

前禮拜五(12/9)於華福團契和禮拜天(12/11)在星期日崇拜後，我們分別舉行了兩次感恩見證聚會，許多弟兄姊妹的見證都相當感人，其中有两个見證就與交通意外有關。

亞之如標之謝對說：

我和恩翔的感情基礎都不錯，但我驕傲，恩翔固執，因此相處常有矛盾。二月的一天晚上，為了一件事情我們又爭吵起來，越吵越凶，彼此心中都充滿怨恨，那夜無眠。第二天早上我昏昏沉沉的準備開車送孩子上學，往後倒車的時候，不知怎的竟然把恩翔撞倒。聽到車底傳來的呼號，我緊急煞車，恩翔已徑被拖絞了幾米，前輪正壓在他的腿上……。」

恩翔被送進醫院，經過檢查，發現有兩處骨裂，但沒有太嚴重的損害，也沒有傷及內臟，住院兩天就可以扶着拐杖走路，第二天就出院了，這真是神蹟！

這次意外之後，他們有很深的反省，他們相信這是上帝對他們的管教，他們彼此誠心認錯，共同在上帝面前流淚悔改，夫妻的感情有很大的進步。

因為恩翔住院，垂之要陪侍左右，因此請醫生簽發證明，讓垂之可以申請父母從中國大陸來幫忙照顧兩個稚齡的孩子。垂之的父母在國內曾兩次被美國領事館拒簽簽證，這次卻順利可以到夏威夷來。他們看見恩翔大難不死的神蹟，看見教會弟兄姊妹對恩翔、垂之一家的愛顧、幫忙，他們很受感動。跟着有弟兄姊妹向他們傳福音，他們也很認真的研讀聖經，又看很多有關基督教信仰的書籍。大概經過一個月，於四月下旬，他們就在教堂決志信主。垂之、恩翔當然喜出望外！

許多人遇到意外，平安就沒有；他們遇到意外，卻學到更深的功課，得着更深的喜樂！

飛飛弟兄說：

前不久景霞開車，在家門前，原意是要把換擋桿放在「停車擋」，但她誤放在「倒車擋」上。她下了車，車門還開着，車子就往外蹣，車門撞到外院的門柱，差不多被扳成170°。車子繼續往惡路滑出去，眼看就要碰到對面家的房子，幸好沒有碰上之前車子停住了——。

飛飛當時有些生氣，心中在責怪妻子粗心大意；怎麼可能會把換擋桿放在倒車擋上？

听到景霞的禱告，他的氣就消了，並且覺得很慚愧。

景霞禱告說：

「主阿，感謝祢，因為車子往後溜的時候，三個孩子都不在車子的後方；  
感謝祢，因為沒有碰到甚麼車子，也沒有碰到甚麼人；  
感謝祢，因為沒有碰上別人的房子；  
感謝祢，把車子停住了-----。」  
許多人遇到意外就怨天尤人，他們遇到意外卻看見上帝的恩典。

今天晚上我在教會辦公室開會，離開的時候已經是十點多，走到停車的地方，看到我們教會的一對年青的姊妹剛好也在那裡，~~她們~~她們的車子裡低著頭寫東西。原來剛發生了一宗「交通意外」。

那位姊妹在學開車，把車開進停車位置準備停車，誤踏了油門當作是煞車，因此車子往前急衝，把前面一部車子的後部「親」得凹進去一英寸，不算很嚴重。

意外發生的時候，正夜深人靜，沒有人看見，那位車主更不在場，他們若無其事的把車子開走，相信也不會有誰能找他們麻煩，但他們寧願留下字條，向那車主道歉並表示願意賠償。

許多人遇到意外就會鬆搖生活的原則，甚至放棄信仰；他們遇到意外卻顯出他們的生命在信仰中的成熟，顯出美麗的品德。這樣的年青人何等可愛！

遇到了意外心中依然有方向、有原則、有平安，那樣真正的平安，那是在基督耶穌裡的平安。耶穌說：  
「我將我的平安賜給你們，我所賜的不像世人所賜的-----。」(約十四27)  
在這新的一年，敬祝平安 祝恩福府平安！  
祝拜天(以) 請不要忘記到教會來領受聖餐。  
僕 李永成 謹  
1/3/01

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位親朋好友平安，

今天是農曆年月初八，還是新春時節，謹此  
恭賀新禧，祝您闔府平安。

雖然我們渴望平安，但我們都知道生活中難免  
遭遇意外。  
意外的發生往往可以讓我們更深體會上帝的恩典。

在上個月的家書我提到幾件交通意外，這個月我  
還是要講交通意外，這一次輪到我當主角，請不必擔心，  
那只是小事一椿。

上星期六(1/7)是藍征弟、朱敏姊妹結婚的大日子，  
婚禮是在下午兩點半舉行，早上我到中國城文化廣場在  
粵語的長者團契講一個專題，十二點左右聚會結束，還有些  
時間，我先回辦公室做美事。

在婚禮中幫忙講譯的麗琳姊妹約好了 1:30 PM  
在教堂和我會面，我要給她先講一遍講稿。1:20 PM  
我離開辦公室，開車前往教堂。時間是很從容。

才離開辦公室的停車場，剛轉彎就聽到車底下  
傳來“叭”的一聲。我心知不妙，立刻把車停在路邊，  
下車察看，發覺右前輪變了！

換個輪子不算甚麼大事，但誤了時間，我是有些焦急。我穿着全套西裝，雖然脫下了外衣，還是不能“為所欲為”。為了保護衣服，維持體面，我只能小心翼翼，動作就像打太極拳一般。正烈日當空，我真是汗流夾背！

把壞輪子的螺絲母鬆掉，把車上的後備輪子拿下來，用“千斤頂”(JACK)把車子撐高，我開始把那壞輪子扳離輪軸。穩住輪子的五根螺絲中有四根都鬆離了，最下面一根還是緊咬住不放。我想是車子撐得還不夠高，把“千斤頂”多壓兩下就應該可以了。我才一動那“千斤頂”，車子“卡降”一聲下墜！在旁邊巴士站候車的人被嚇得一大跳，我更是目瞪口呆！怎麼會有這樣的事？過去我也換過不少輪子，從來沒有這樣的！

原來是我疏忽，沒有把“千斤頂”放在正確位置，它受力就滑離崗位，掉在地上。我是曾經受過正規訓練的機械士領班，竟然會犯這樣致命的錯誤！實在沒有甚麼可誇口的！

那壞輪子幸好沒有完全被取下來，所以那輪軸是壓在輪子上，要不然把我的手壓住，或是輪軸直接碰到地面，後果都會相當嚴重。傷到身體當然不妙，碰到輪軸影響剎車系統也很麻煩。我就不太可能在 2:30 PM 前到達教堂。一對新人正等着我去舉行婚禮，我不出現，那是一個怎樣的局面？

那一顆螺絲把輪子咬住不放，我相信不是偶然的運氣，乃是上帝的手在扶持。無論是明中暗處，祇在肩顧保守祂的兒女。

我立刻把“千斤頂”重新放好，急忙把輪子更換。到達教堂已經是兩美正，先到洗手間洗去滿手的油污，再康琳姊妹講一遍我的講稿。講完了，我看看手錶，是2:25。2:30 婚禮準時開始！我們或有錯失，上帝絕不誤事。

婚禮之後，不少人告訴我，這婚禮很有意義，很得幫助。我深有同感：這婚禮不僅讓我看見人間的愛，也讓我看見上帝的恩典。

一對新人並不知道在婚禮前一個小時發生的風浪，他們看見的是一片安寧溫馨。在平穩、喜樂的日子裡，恐怕我也不會察覺上帝的看顧。

深願您今年天天平安，倘若不幸遭遇意外，希望您不致於太驚惶，要相信上帝的恩典總是夠我所用的。意外的發生往往可以讓我們更深体会上帝所賜的恩典。

願那賜平安的上帝，親自保守您和您一家。

這禮拜天(24)是聖餐禮拜，盼望由您一同領受福杯。午堂崇拜是禱告會，十分鼓勵您能參加。禮拜天見！

僕  
李永成 謹上

2000年一月卅一日

各位親友姊妹平安，

最近發覺周圍越來越多，心智有問題的孩子。有些是患有閉症，有些是有智障，有些是過份活躍精神不能集中-----。

老師遇到這樣的學生常會覺得很頭痛。父母有這樣的孩子往往是欲哭無淚。這些孩子活在自己的天地裡可能不會感到特別難過，但在他身邊和他一同生活的人就是連連噩夢。越是親近的人越痛苦——既無奈又無力，前路好像是一片無盡的黑暗!!

有一個男孩，今年十四歲。父母都是勞動工人，每天早出晚歸，通常是外婆看管他和弟弟。三、四個月前，他和弟弟隨外婆到我們教會來，外婆在晚堂聚會，他和弟弟參加主日學。他的精神有問題，平常不多講話，對周圍的事物似乎都沒有甚麼興趣。別人對他說話，通常要講三四遍他才會有反應。除了偶爾自言自語，他一般都很安靜，是非常的安靜——木無表情！但有時他也有一些激烈的舉動。他曾經發狂亂跑，跑到馬路中心，非常危險！因為他「發覺」有人要追打他。

外婆談起這孩子就嘆氣，覺得他很可憐。這外婆配也很可憐，要照顧兩個孩子很不容易。她感到很累，卻又丟不下這包袱。這樣的日子真不知道要熬到甚麼時候！我們常為這孩子和他外婆禱告。

在日學班上他不能投入，跟不上。班上的同學也會被他奇怪的表现影响，老師們不曉得該怎麼辦。

大概一個月前，從二月初開始，日學老師決定用「新」的方法來幫助這孩子：「一對一」。老師們輪值個別和他上課，跟他談話。才兩個禮拜才上課兩次，他已經有明顯的改變。從前他不喜歡來日學，上課的表现很漠然，現在他很喜歡來教會。前一個禮拜外婆有事情沒有帶他來，上一個禮拜天他嚷着，主動要求要來。一到教堂他立刻坐進教室，滿臉笑容，很高興的樣子。老師跟他講話，他很有反應。前兩個禮拜老師曾叮嚀他幾件事情：

- 一、不要跟弟弟打架。
- 二、不要和弟弟爭東西，要大家分享。
- 三、在家要幫忙做家務。
- 四、不要害怕。害怕的時候可以向上帝禱告——。

隔了兩個禮拜，老師問他還記得那些「教導」嗎？老師以為他一定忘記了，沒想到他說，記得！他一條一條很清楚的「報告」！他還主動向老師們要電話號碼，過去幾天他常打電話和不同的日學老師談話，應對都很有條理。從前他是很封閉的，現在他已經向外伸展。這孩子好像一步一步從幽暗的枯井底走向藍天，可能還要走一段頗長的路，但他已經開始走了！

听到這樣的消息我真是又感動，又興奮！  
我感謝主在這孩子身上顯明了祂的恩典和能力。  
我更感謝主賜給我們教會一群滿懷愛心的弟兄姊妹，願意這樣關懷、服侍軟弱的人。



聖經說：『惟有愛心能造就人。』（林前八，1）  
 愛心果然可以幫助人、改變人，甚至可以改變那些令人  
 感到幾乎絕望的人！

上帝把那些軟弱的肢體放在我們的教會中，原來是要  
 操練我們的愛心，幫助我們成長。所以，聖經說：  
 『身上肢體人以為軟弱的，更是不可少的。』（林前十二，22）  
 求主賜我更多的愛心和忍耐，以致我也能幫助一些  
 軟弱的肢體。  
 願您的生命也是越來越豐富，可以為別人帶來溫暖  
 和希望。

兩個禮拜前，韻華和希良頭一次帶凱馨來參加和  
 崇拜。上個禮拜凱馨又來了。我真是高興看見他們全家能  
 一齊來教會。凱馨雖然還是很軟弱，兩歲半了，还不到十六磅！  
 但她的體重已漸漸增加，她已漸漸邁開腳步！

在基督裡我們總是有希望。祂是使人有盼望的上帝！

這禮拜天（3/4）又是聖餐禮拜，上帝為您預備了豐富  
 的恩典，期待您來領受。午堂崇拜後隨即有禱告會，  
 是我們支取力量、尋求醫治的時候，也是我們同心  
 為教會事工禱告的時候，希望您能抽空參加。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹上  
 2000年2月廿八日

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位弟兄姊妹平安。

再過幾個小時我就離開檀香山往泰國曼谷去，代表總會參加「信義宗工商界國際會議」。在這會議中我要帶領一個研討會。最近這幾個禮拜都相當忙，沒有時間安靜下來預備那研討會的材料，昨天趕工一整天到晚上十二點多才勉強就緒。躺在牀上已經相當疲累，但卻睡不着，想着那會議的事，也惦着教會的事-----。

在朦朧之間，忽然聽到電話響，我立刻跳起來。剛過五點，天還沒亮。原來是一位慕道朋友打來的。

這位慕道朋友最近決志信主，預備在復活節領受洗禮。他作了這樣的決定之後，滿以為會心境平靜，沒想到心中會很波動。常有一個意念：過去有很多機會可以信主，有很多人邀請他信主，他都拒絕，如今他要來依靠上帝，上帝怎麼可能那麼輕易接受他、饒恕他？那有這樣便宜的事？為此，他心裡一直很不安，甚至失眠，非常難過。他知道我快要出門遠行，所以趕緊給我電話，要不然要再等十多天，他會受不了。

我想上帝讓我睡不着就是要我等他的電話。我很高興他願意打電話給我，表示對我的信任。我更高興知道他對信仰如此認真。

他的波動，一方面是由於魔鬼撒旦的攪擾，牠的專長是晝夜控告人（啟10）；另一方面是受了中國傳統文化的影響。我們的祖先教導我們：功德是要修的，福是要積的，要得好處總是要下功夫的，所以很多人很難理解，也很難接受，上帝賜給我們這白白的救恩——只要因信（接受），就可以稱義。

我在電話中和他談了好一陣，和他讀了幾段聖經，和他禱告。快六點我再回到牀上。

躺在牀上我還是睡不着。我在想，我該用甚麼方法才可以把上帝對人的接納和愛講得更清楚明白？上帝用甚麼方法來表明祂對人的接納和愛？

我想到耶穌。

「從來沒有人看見上帝，只有父懷裡的獨生子將祂表明出來。」

耶穌怎樣表明祂對人的接納和愛？祂對每一個到祂面前來的人都張開雙手——祂的手是被釘在十字架上！

(約-18)

在這預苦期 (Lent Season)，但願我們都能多默想，多體會上帝的慈愛和恩典，以致我們愛主的心得激勵。

最近夏威夷的教會受到極端的「靈恩教派」的騷擾。前不久我寫了一篇有關的文章，放在教會的陳列架上，希望對大家有幫助。有人問我：「我的好朋友邀請我參加他們靈恩教會的慶典，我應該去嗎？」我很高興看到弟兄姊妹有這樣的警覺和考慮。

P.3

我們去參加別人的慶典，是表示去恭賀，去鼓勵。  
假如有人認為那教派的信仰是值得恭賀、鼓勵的，當然  
就應該去；否則，就當考慮用別的方式去表達友情。

在特別慶典中的講員通常都是比較解言善道的。  
我們明白靈恩教會的偏差的信徒，可能不容易被迷惑，  
但其他不明底蘊的人，看見我們去這教會，誤以為那是  
一般的基督教會，他們到了這種教會就會被誤導，我們  
也因此在此無意中鼓勵別人踏上歧途，這就不對了！

靈恩教派在信仰上有嚴重的偏差，但很多時候他們都  
掩飾得很好，一般信徒不容易覺察。假如您有疑問，請您  
隨時與我聯絡。

願上帝賜福給您和您一家。  
四月廿日我從泰國回來再與您見面。  
四月份的聖餐改在四月八日舉行，請您留意。

僕 李永成 謹上  
二〇〇一年三月廿七日

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位弟兄姊妹平安，

步入五月總讓人想起母親節。感謝上帝賜給我們每一個人都有母親。

我們教會的孩子都活潑可愛，其中不少更是出類拔萃。孩子的傑出，大都是用母親的勞累撐起來的！

一個十八歲的孩子，寫了一個劇本，被紐約的「青年劇作家協會」(YOUNG PLAYWRIGHTS Inc.)選為優勝作品，去年在外百老匯曼哈頓西村的櫻桃巷劇場(THE CHERRY LANE THEATRE)一連公演十九天。

孩子說：「我寫你的靈感是媽媽啟發的-----」  
十幾年前，這年青的媽媽因為婚姻破裂，帶著稚齡的孩子到這陌生的小島來重新生活。為了供養孩子，她含辛茹苦的操勞工作。過去多年每天睡眠大概只有五六小時。

一個念高中的孩子，贏得本州「優質學者」(STERLING SCHOLAR)音樂組第一名。那是夏威夷高中學生的最高榮譽。孩子的母親開玩笑說：「全憑我每星期送她去學琴-----」  
因為孩子的父親在外地謀生，教養孩子的責任全落在母親的肩頭上。這母親實在是有功又有勞——為了孩子，長年勞累，豈只是閒事接送而矣！

一個六歲的孩子，參加公開繪畫比賽，取得幼稚園到二年級那一組的冠軍，拿到廿大元獎金。孩子當然高興，媽媽更高興。

這孩子在學習上本來有相當大的困難，孩子的爸爸也是在外地謀生，沒有辦法幫忙照顧孩子。這孩子是媽媽用眼淚和禱告陪着他長大的。

一個八歲的孩子，用毛筆寫一呎見方的兩個大字「富貴」，寫得好極了，有品味，有丰采！

媽媽說：「這孩子要督促才肯練字……」  
我知道這媽媽不單花時間督促，還花心思教導，巴不得孩子的琴、棋、書、畫樣樣精通！

一個初中生，以第一名畢業，在畢業中代表全級同學致詞，這是何等的榮譽！

他家離開學校很遠，是媽媽每天清早四點多起來給他預備早餐，開車送他上學。

這都是我們「家」的孩子，這都是我們「家」的母親。  
我們有一群優秀的孩子，因為我們有一群優秀的母親。

Dr. Tony Campolo 是當代著名的基督徒社會學家，也是演講家，常被邀請到大型聚會中作專題講員，很受歡迎。有一次，他告訴大家一件童年舊事：

「小時候我家是在一個繁忙、擁擠的城市中，為了安全，媽媽請鄰居一位年青的女學生每天帶着我上下課。媽媽每天付她五分錢。到我念二年級的時候，我覺得我們這貧窮的家庭要付那麼多錢給別人，實在不值得，就向媽媽要求：

「我不再要別人陪我上學，我自己會很小心地走路。

每星期您給我五分錢，您可以省下十分-----。」

媽媽起初不願意，但因為我一再懇求，媽媽就答應了！

之後兩年我果然是獨來獨往的上學，我也特別謹慎，沒有出甚麼差錯。

成年以後，在一次和家人歡聚的場合中，我洋洋自得的談起這從小就可以獨立照顧自己的光榮往事。媽媽笑着對我說：「你真的以為你是一個人走路上學嗎？每天我都在背後跟着你、看着你，以防萬一你需要我的時候——：只是我沒有讓你知道。」（參：Tony Campolo, "FOR WHAT MY PARENT DID RIGHT"）

孩子走得對，行得正，大部份是因為有媽媽跟在背後。古今中外都是如此。

今天我們能夠站得起來，甚至略有所成，不要忘記感謝母親。假如您還沒有打電話、買卡片、買禮物-----，今天還來得及！聖經說：『要孝敬父母-----』（弗六2-3）

許多母親都期望孩子的表現傑出，上帝也一定希望我們的孩子活得傑出。祂當然高興看到孩子才藝傑出、知識傑出，我相信祂最高興的是看到孩子們的靈命傑出。

有一個孩子很興奮的對我說，他被同學推選在高中畢業的餐會上帶領禱告。這真是值得高興。這表示他在學校裡清楚展示了基督徒的身分，並且他在信仰上的表現贏得同學的尊重。

我為這孩子感謝！

許多家庭很注意培養孩子的才藝、知識，但很少注意培養孩子的信仰、品德，我們中國人的家庭尤其如此。這是很危險的。我們的下一代可能會產生很多絕頂聰明能幹，卻是遠離上帝的人。您家有這樣的危機嗎？

保羅對提摩太說：「想到你心裡無偽之信，這信是先在你祖母羅以，和你母親友尼基心裡的，我深信也在你心裡。」（提後一5）但願我們的信仰也可以這樣代代相傳。

假如希望我們的下一代可以產生更多靈命高潔的領袖——提摩太，我們這一代必須有更多的羅以和友尼基。您的家可能產生一個提摩太嗎？您有為這事禱告和準備自己嗎？作為母親，您有把握和孩子在一起的機會來影響他嗎？作為父親，您有想過怎樣和妻子並肩攜手來培養孩子的靈命嗎？

母親節是我們該高興慶祝的時候，也是我們該深切反省的時候。

祝您有一個充滿意義的母親節。

報告您一個好消息：韻華和希良昨天生了一個<sup>七磅多的</sup>健康的兒子。韻華 7:00 PM 進醫院，7:20 PM 孩子就生下來了！母子都平安。

而前這禮拜天（5/6）是聖餐禮拜，盼望您能來同領主恩。早堂崇拜後，3:45 PM 舉行諮詢會議，執事們會為大家解答有關向總會申請一百二十四萬建堂貸款的問題。5/13 下禮拜天將舉行會員大會，議決這事，請您預備抽空參加，並繼續為教會建堂事工禱告。我們仍在等待政府批准建築許可証，並在物色合適的承建商。謝謝您對建堂的關心和支持。

願上帝賜福給您和您一家！

僕李永斌 謹上

二〇〇一年五月二日



檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位弟兄姊妹平安。

剛過去的星期一、星期二 (5/28、29) 兩個晚上有兩次福音感會。

「影視藝人巡迴佈道會」由中國信徒佈道會主辦。九位影視明星，七位來自香港，兩位來自加州。過去三週，他們先後在美加五個城市，舉行了九場佈道聚會。夏威夷是最後一站。

對於那些喧喧鬧鬧的聚會，我通常都沒有太大興趣。對華而不實的人事物，我會盡量保持距離。但因為夏威夷華人基督教聯會是協辦單位，我是聯會主席，當然要出席表示支持。

節目準時開始，藝人陸續登場，他們打扮新潮，男的奇形怪狀，女的花枝招展，頭髮臉上都洒着閃亮的金粉，衣服也是亮亮的。明星果然是閃閃生光！我可能是已經落伍，覺得他們是有美怪異。我心裡有美細悶：這些看來是玩世不恭的人，怎麼能傳福音？

他們一個一個的講見證，態度從容而誠懇。講他們過去在生活中的掙扎、浮沉，講他們在信主以後的改變，講上帝在他們身上的恩典-----。壓軸好戲是一場短劇。專業演員的演技當然是一流的，滑稽、誇張的動作和表情引得天堂大笑。劇情編排很有心思，用輕鬆惹笑的方式，

把基督的福音演譯得淋漓盡緻却不落俗套，實在高明。

我越仔細觀賞，我越佩服，也越感到慚愧：我傳福音的熱情比不上他們，傳福音的才華和技巧就差得更遠。他們那新潮的「包裝」，明顯也是一種策略，目的是為了迎合觀眾。

「向怎樣的人，我就作怎樣的人，無論如何總要救些人。」（林前九：22）他們看來是很熟悉保羅的「福音戰術」！

他們當中好幾位是相當「紅」的明星，竟然願意請假三週，義務到各處傳福音，金錢損失不說，按我所知，這些大明星巡迴佈道都不是住大旅館，只是擠住在一般民居。這樣一兩天不算稀奇，連續三週就很不簡單而且常要搬家。有遠行經驗的人都知道，這樣的旅途相當勞累。今年是他們連續第三年巡迴佈道。是甚麼力量使他們願意這樣做？

其中一位年紀最長的老牌明星，張清先生，六十多歲了，和妻子結合已經四十年，是少有的銀鬚愛侶。他和妻子攜手在台上，一同為上帝作見證：他少年得志，很早就挑大樑，演主角，並且步步高陞，後來擔任電視台節目總監。在他的事業最得意的時候，十四歲的長子遇溺身亡。之後，他舉家移民美國，才幾年，十六歲的次子遭車禍，昏迷不醒，幾乎成了植物人。他又曾經有腦溢血，走到死亡的邊緣。他的人生多番起跌，但因為信靠上帝，他邁過風浪，如今快七十歲了，兩夫妻還願意這樣不辭勞苦的到處去傳福音。這種精神令我欽佩！

這些真是名符其實的明星——星光燦爛，為主發光！

最近有一份英文的基督教雜誌請我寫一篇有關傳福音的文章，要以「你們來看」(Come & See)為題。這題目是出自約翰福音第一章 36. 46節。這幾位影視藝人是很好的模範，他們利用一般人喜欢看明星的心理，邀請大家來看，看他們生命裡的基督。

您也願意邀請別人來看您、認識您嗎？別人在您身上會看到甚麼？

耶穌說：「你們是世上的光！」(太 5:14)

兩天佈道會，有幾十位慕道朋友走到台前決志信主，這些「果子」將分交各教會繼續栽培，其中一部份會到我們的教會來。他們要來看看我們這一群基督徒是怎樣生活的，但願他們都能在我們身上看見基督的真光。

在我們教會中，有些弟兄姊妹正面臨很大的生活壓力；李惠華弟兄中風已經一個月，如今仍然是半身癱瘓，不能講話；顏華、希良添了第二個孩子，忙得招架不住，凱馨最近有些情緒反應。我們的建堂事工不能突破，因為還沒有找到合適的承建商。希望您能切切代禱。

這個禮拜天(6/3)又是聖餐禮拜，兼逢聖靈降臨節，盼望能見到您。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹上

2001年2月21日

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位弟兄姊妹平安，

一九八一年七月四日星期六，美國國慶日，我夫婦生平首次踏足檀香山，開始在本堂服務。轉眼已經二十年了！

『我的心哪，你要稱頌耶和華，不可忘記祂的一切恩惠。』 (詩-103:2)

一九八一年二月，我在香港接受了本堂的聘書，當時我在香港禮賢會（另一個信義宗的教會）任職傳道，尚未被按立為牧師，不符合移民條例。美國信義總會洽請香港信義會幫忙，於三月八日為我舉行按立禮。美國教會的牧師在香港按立，這大概是史無前例的創舉。這是上帝特殊的恩典！

領受牧職之後，立刻進行申請來美的移民手續。我們沒有找律師幫忙，傻呼呼的自己去碰，一闖一闖的踏過去。由於牧師這專業沒有移民名額的限制，許多不法份子都利用這門路，因此，移民局審核特別嚴格，以防假冒。按當時法令，牧師必須受職最少兩年，才有資格申請。本堂的長執也知道這規定，他們預備要等我兩年。沒想到我的申請不到三個月就被批准。這又是特殊的恩典！

七月四日上午九點多，飛機準時降落在檀香山機場，但我們夫妻到下午十二點才出關。本堂多位代表和幾位西國同工在機場苦候了兩個多小時。因為機場移民官發覺我受職才幾個月，不合規格，對我的身份很懷疑。我在離港前，連日忙於收拾行裝，睡眠不足，非常疲累，又要參加許多餞行宴會，再加上長途旅行，本來的灰頭土臉更顯得神色惶惶、憔悴，像根出於乾地，無佳形美容。左看右看都不像個牧師，所以移民官對我諸多留難，最後決定暫准入境，一週後到移民局再接受調查。幸好當時有總會的代表在夏威夷，他陪我到移民局解釋，保證我不是冒牌牧師，我才被容許留下來。這又是特殊的恩典！

當時本堂的會家百分之九十五以上來自台灣，通常只講國語。我們夫妻在香港土生土長，父母都是廣東人，從來沒有在中國大陸或台灣住過。我除了在小學一、二年級學過一、二美「國音」，沒有正規的學過國語。

我們抵達夏威夷的第二天就是禮拜天，東西南北還沒有攪清楚，時差還沒有適應，頭昏轉向的我站上了講台，用香港式的普通話開始在本堂講道。我講的大概還算流暢，會家恐怕是聽得莫名其妙。在七月炎熱的下午，這光線柔和又陰涼的禮堂，很容易令人沉醉。我的標準廣東國語卻是常常使人感動得坐立不安！能夠在本堂服事這麼多年是上帝特殊的恩典，也是因為本堂家弟兄姊妹對我格外的包容和接納。我實在由衷感激。

二十年来我有幸可以為649位弟兄姊妹施行洗礼，(476位成人，173位嬰孩)，另有197位轉入本堂，16位藉堅信禮加入我的教會，合共86次。上帝使用我，讓許多人得着救恩，也讓許多人的信心得以堅固。我又有機會為許多弟兄姊妹舉行婚禮，幫助他們建立家庭，鞏固婚姻。我很難想像我還能作甚麼是比這更有意義的工作。自忖才不出眾、貌不驚人，講話是有神氣、斷斷續續，上帝竟然願意這樣使用我，除了感恩我還能說甚麼？

從一九八八年開始，上帝先在本堂呼召了十六位弟兄姊妹進入神學院，其中大部份已經畢業，在不同的崗位服事主。天保弟兄也將於今年八月回來本堂和我同工。看見這些弟兄姊妹在主的工場上忠心，我就滿懷喜樂。

一九九二年我與本堂的短宣隊首次踏足青島、北京、南京、杭州、上海-----。

一九九八年、一九九九年、二〇〇〇年，連續三年我們遠赴瑞士。上帝引導我放開腳步，邁向碧海藍天！

過去多年當然曾經遇過一些令我難過、痛心的人與事，遭受過一些挫折和打壓，但我遇到更多的是令我得安慰、得鼓勵的弟兄姊妹：

有人看到好的電影，就送我兩張票子；

有人送我「自家的園種的」一傳水、一把葱；

有人從台灣帶回來一盒鳳梨酥；

有人送我一本好書、一卷磁帶-----。

我與妻常收到意外的驚喜！

有一次兩個十、三歲的孩子堅持要請我到「漢堡王」(Burger King)吃午餐，沒有特別理由，就是要請我大吃一頓。結果雖然是我付的賬，但我心裡甜了好幾天！

多年前我曾邀請四個小男生到我家過夜，跟他們生活了前兩天，明光和瑞明今年都中學畢業準備上大學了，我能陪伴他們一同成長，也分享了一份「父母」的滿足！

一位年青人，大學畢業後到美國本土發展，每年母親節、父親節都寄給我們一張卡片，一份禮物，親生的兒子也不一定是這樣孝順吧？

回首前塵，真是花香滿徑，上帝實在恩待我，使我福杯滿溢。我也十分感謝市堂家弟兄姊妹對我的愛護和支持，我能夠担負牧者的職責，因為有許多忠心的同工常在我旁邊與我同愛同勞，感激你們！

最後，我特別要謝謝我的妻子，這二十年若不是她任勞任怨的與我同心同行，我不可能有今天的成就。我感謝她素常的作諒，不住的付出，和無限的支持。

寫了很多，該停下來了，藉這信箋與您分享二十年的歡樂，向您見證上帝二十年的恩典，盼望您能看見事奉主真是蒙福。願我們都能愛主更深。

而前這禮拜天(7/1)是聖餐禮拜，盼望見到您，這一天是聯合崇拜，晚堂暫停，請注意。崇拜後有簡單的慶祝節目，我準備陳列一些有紀念性的照片，讓大家觀賞、回味。

願上帝賜福給您和您家！

僕 李永成 謹上  
6/27/01

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位親友平安。

上週六剛從中國回來。

我原不贊成蘇耀宇弟兄 (Joël) 在四川涼山舉行婚禮。因為太偏遠，交通很不方便，參加婚禮的賓客恐怕要面對許多突發的意外，婚禮很可能會出現不容易掌控的情況-----。事後證明，我的顧慮不是杞人憂天，婚禮可以如期舉行，賓客可以平安往返，我相信是因為上帝對 Joël 特別的眷愛。

7/3 (星期一) 早上七點多我離開家門往機場，并攜文輝弟兄和他的女兒麗琳會合一同出發。

7/4 (星期二) 晚上七點多到達香港，迎接我們的三號強風訊號，第二天 (7/5) 醒來，轉為「八號風暴」，所有學校停止上課，市民不必上班，大部份公共交通停止服務。當日有二十多班飛機取消。我們戰戰兢兢的提早到機場輪候，打听最新的消息。幸好我們乘搭的那班飛機沒有更改。風暴「玉兔」在香港南部竄過，飛機向北面抽離，按原定計劃於下午一時半起飛，兩小時平安抵昆明。上帝保守我們過了第一關！

(MSI)  
Joël 安排了「國際醫療服務機構」的徐弟兄來接機。徐弟兄領來一位從荷蘭來的姊妹瑪莉和我們同行。徐弟兄因為另有要事不能陪伴我們，只幫助我們找到一部計程車，請司機把我們送往火車站。他指示我們先把行李寄存在火車站，然後在附近隨意觀光，到晚上才上火車。我們幾個異鄉人只好在這陌生的城市閒逛。撤弟兄需要兌換人民幣，據當地的銀行說，只有中國銀行才有外幣兌換。走了好長一段路還沒有遇到中國銀行，卻遇到了傾盆大雨，錢換到了，衣服也濕透了，大家沒生病，是上帝的恩典！



火車如期於晚上九點正啟動，我們四人「窩」在同一個「軟臥車廂」裡，相當舒適，雖然不能寧貼熟睡，但總算可以安然躺下。一宿無語，7/26 (星期四) 清早六點半到達西昌。Joël, Barbara (凱思佳) 和 Joël 的幾位學生在車站等候我們。好友重逢的喜悅，驅散了一路的疲累。我們先到「MSI」在西昌的中心稍為休息，見過 Barbara 的父母和他們一些從瑞士來的親友。九點左右有兩部小巴士來把我們載往涼山。

山路蜿蜒曲折，但路面情況並不太壞。未必有一段路約五公里長，因為要修整，只有一部車的寬度可以通行。有美像六十年代台灣東岸的「蘇花公路」，按時候規定單向通車。這段路非常顛簸。我們去的時候，一切順利，沒有延誤，是上帝格外的保守。回程時就遇到「實際」的情況：有兩部汽車拋錨，乘客要下車推行一段路才使汽車重新發動（能再發動已是萬幸！）。又有一部車子可能是因為勉強超車，碰到別的車，有人受了傷，來搶救的救護車却翻轉在山邊，四輪朝天——。原本是四個小時的車程，結果走了六個多小時！

蘇州守軌服務的地方是在涼山昭覺「新城鎮」，那是當地最興旺的小城，曾經是縣政府所在地，前不久縣政府才遷往西昌。這小城人口不多，大街上有幾家疏落的店舖。由於地方不大，一般百姓都是安步當車，自行車不算多，機動的三輪車是「的士」，每載二元。

蘇弟兄的婚禮，把這清冷的小城一下弄得熱鬧起來。這裡的人大概從來沒有見過那麼多洋人。我們和瑞士的朋友走在路上，當地居民總在路旁佇足圍觀，好像看遊行隊伍一樣。參加婚禮的外來賓客逾百人，分別被安置在幾個不同的地方住宿。我們是住在縣政府的賓館，設備雖然簡單，但相當整潔。

當地的食物也很簡樸。

到時竟心，頭一項我們是在市上一家飯店吃的。這店供應餃子和麵條。我要了一碗麵條。那果然是「純正」麵條，清清楚楚的沒有甚麼「間雜」的東西，只在麵上洒了少許碎肉。桌上有一瓶辣椒-----。

第二天，全體賓客在賓館的餐廳一同用午餐：  
 一盤腊肉炒飯（大部份是明艷照人的肥肉！），另一盤是瘦肉炒飯，肉是美綴性的！還有一盤炒青莖（Green pea）和一盤清炒馬鈴薯絲。我相信這在當地已經算是不錯的伙食。

在時竟見列蘇耀宇的父母和幾位在瑞士就認識的老朋友，他們已經抵步兩個星期，為婚禮先做一些預備的工作。因為居留的時間比較長，他們也因此有機會去探訪一些典型的華人家庭。原來華人大都住在用泥巴牆做的房子裡，沒有窗戶，只有一個門口。房子裡通常沒有電燈，所以是一片黑暗。房子分兩層，上層住人，下層住豬、牛、羊-----。人與動物十分親近，人與動物也沒有太大分別，活着只為了活着！

彝人不愛洗澡，因為他們相信洗澡會把好的運氣洗掉。路上常見到衣衫襤褸、蓬頭垢面的孩子三五成群的在遊蕩。一位從上海來的姊妹對我說，她這一輩子還沒有見過有那麼多的孩子在撿垃圾來吃-----。

這地方是明顯的貧窮、落後。

蘇華很喜歡涼山，他認為那裡的景色很像他的老家瑞士。他這樣說不是毫無根據的。我翻閱一些旅遊資料，發覺在雲南西北部麗江、中間一帶的山水，果然酷似瑞士的風光。時竟是在藏在山裡的小城，周圍崗巒起伏、綠草如茵。綠草中蔓生著許多小黃花，瑞士許多地方也是如此。最奇妙的是：那深得瑞士百姓喜愛的小白花（Edelweiss），在時竟也是常見的野花。

類同的自然環境，類同的偏遠小城，瑞士「科多菲」(Côte-aux-Fées)的村民不單可以丰足地生活，於一百餘年前，在1878年，他們已差派宣教士到中國來傳道。一百餘年後的今天，我們在昭覺的同胞仍在貧窮線下掙扎。上帝賜給人同樣的資源，為甚麼我們會落到這樣的地步？我們中華子孫到底在那裡出了差錯？

為(星期六)是婚期，早上一對新人和雙方家長邀請我去跟他們一同拍婚照。他們原本計劃在室外拍的，因為下雨臨時改在室內。房子本來就不大，還堆滿了傢俱、雜物，又多加了十多個客人，已經「週轉不靈」，還要騰出一角空間來營造新婚的氣氛，談何容易？他們真是很有彈性，很有想像力，也很能適應環境，果然是作宣教士的材料！

婚禮於兩美正開始，在昭覺中學的大禮堂舉行，擠滿了五六百人。連日來這中學上自書記、校長、主任、老師，下至學生都在幫忙佈置會場，打掃地方。涼山州的州長也在婚禮中致詞。我們的蘇耀宇真有事攪動天下：可以看見他在涼山兩年多的服務，溫暖了許多人的心，已經深深贏得當地居民以致政府官員的信任和敬愛，礙於政府條例所限，他不能公開的宣講福音，但有不少學生已經因為他的嘉言懿行認識上帝，信靠耶穌。

這恐怕是新中國立國以來在當地第一次公開以基督教儀式舉行的婚禮。昭覺的平民百姓大概也從來沒有見過洋人結婚，所以大家都很高興。禮台上婚禮進行如儀，台下觀眾談論滔滔，一片嘈雜！

禮堂中本來喧嚷不堪，到了新人立約盟誓的時候，全堂竟然鴉雀無聲。蘇耀宇先用凱恩佳的母語(德語)背誦誓詞，之後再用國語(普通話)；跟着凱恩佳也是用對方的母語

(法語)，再用國語背誦誓詞。他們不是跟着我一句一句的唸，乃是自己把全文背出來。許弟兄的國語很流利，當然沒有問題。凱恩佳學中文才一年，要生吞活剝的把那段頗長的誓詞背下來，實在不簡單。凱恩對表現的堅毅和決心令我動容！

婚禮於三時半左右結束，在鄰近一個露天的廣場舉行茶會，有一群盛裝華服的舞人在跳舞表演，廣場上圍滿了當地的居民，逾千人。這是哄動全城的大事！

起初還下着小雨，當一對新人出場時雨就停了。整個婚禮，包括近兩小時的茶敘、跳舞，竟然可以風雨無阻地順利完成，這是上帝特別賜福的另一明證！

許耀宇夫婦穿着舞人的服裝，跟舞人一同跳舞，看他們嫺熟的舞步，就知道是下過一番功夫。他們努力認同、投入當地文化的精神，真是令人佩服！

晚宴是回到昭覺中學舉行。出乎我意料之外，竟然有十道大菜，味道還相當不錯，可惜我攪不清楚那是甚麼菜式，但可以確定那是當地居民難得一嚐的佳肴美食。

第二天(7/9) 孔拜天，早餐後許耀宇夫婦向大家話別，他們要往成都去。凱恩佳特意要在那裡學習帶四川腔的普通話，以便日後繼續留在四川工作。許弟兄告訴我，他們以為大概不会再回昭覺了，因為在那裡已經有不少同工：在醫療中心有一對醫生，在青年中心有兩對年青的夫婦，在學校有一位老師……他們是意要到更偏僻、更缺合的地方去服事更貧困的人。

許多人千方百計要回去更繁華的都市，許多基督徒儘管說是為主而活，都仍是醉心名利，他們是甘心走向更荒涼貧瘠的土地！

這孔拜天原本是要舉行和崇拜，兩天前公安部表示不可以。

來自北京的十多位弟兄姊妹邀我與他們一起在房間裡舉行簡單的敬拜，請我負責分享信息。下午一美左右有小巴士來接我們返回西昌，由於路途阻滯，到達西昌已經是晚上。

翌日清早五美起床，急急用過早飯，趁車往火車站，七美十分火車離開西昌奔向昆明。

我用蘇親夫婦双方的父母，還有十多位來自瑞士的親友同事。到達昆明，要走相當長的一段路才可以步出車站。蘇親的父親患帕金森症多年，僵硬的軀軀，蹣跚的腳步，拖著一隻小皮箱——他夫妻來昭覺已經三次！兩位長者，滿頭霜雪，千里迢迢，千辛萬苦的來這落後、貧窮、髒亂的地方，是為了對孩子無私的愛，無怨的支持，正因為有這樣偉大的父母，才孕育出偉大的孩子！

為了方便行程，我只帶了一件可以攜帶上機的隨身行李。兩星期替換的衣物和需用的書本文件已經把那小包包漲得鼓鼓的，因此，我沒有為大家帶上甚麼土產、禮物。然而，在私囊之外，我帶回來一份來自故國的沉重！！

星期天晚上，因為時差尚未適應，半夜三四美還不能入睡，正好為這「家書」打個腹稿：想到那些好像動物一樣生活的人，想到一大群圍著垃圾堆搶吃的孩子，想到在昭覺孤單地服事主的同工，想到白髮蒼蒼的兩位老人拖著小箱子走在火車站擁擠的月台上，想到 Joel 和 Barbara 這一对新婚夫妻把自己拋向更荒涼的明天——我的淚水潸潸不止！正執筆的如今，仍是趨淚盈眶！我們中國人怎麼配得接受這樣的禮物！基督道成肉身，到底是一份怎樣的愛？

耶穌說：『若有人服事我，就當跟從我。我在那裡，服事我的人也要在那裡。』（約十26）這句話對您有甚麼意義嗎？人活著到底是為了甚麼？您想清楚了嗎？

願您在前面的日子倍蒙主用，多結果子。僕李作斌 謹上

2000年八月八日

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位弟兄姊妹平安

而前這禮拜天(9/2)我們舉行聯合崇拜，  
2:00 PM 開始，晚堂崇拜暫停一次。假如您是慣常  
參加晚堂聚會的，請您特別留意。

這一天，區會的主教 Bishop Murray Finck 將  
蒞臨本堂按立賴天保弟兄為牧師，同時為賴天保、  
黃恩賜兩位牧師舉行就職禮。這是本堂的大事！

本堂的子弟邵家鵬弟兄與黃健忠弟兄先於  
1998年十二月和1999年十一月在本堂受按牧職，當時我們  
很高興。這一次我們更高興，因為賴天保牧師會留在  
本堂服務，負責照顧講粵語的弟兄姊妹，黃牧師則  
幫助我們發展英語事工。

1981年七月十六日，我在本堂就職。二十年過去，  
我們再沒有舉行牧師就職禮，這表示我們的教牧  
同工沒有很大的變動，教會平穩地度過了二十年，這是  
上帝的恩典。現在我們舉行牧師就職禮，也不是  
因為在任牧師的更換，乃是要增添同工，這是上帝  
恩上加恩。我們不單有一位牧師就職，乃是兩位牧師  
同時就職，在教會中是非常罕見的現象，這是恩上加恩  
再加恩！！ 上帝真是愛我們教會！

一下子多了兩位全職的教牧同工，我感到好像做夢一樣，  
驚喜得有些不知所措，目前還在適應階段。

上帝實在很恩待我們的教會，賜給我們兩對很好的牧師和師母。

賴天保弟兄大家都很熟悉，他傳福音的熱誠，做事的勤奮，待人的溫煦，早已贏得多人的讚賞。蔡銀瑞姊妹 (CANDY) 從前很內向，很安靜甚至有些害羞。他們夫妻從明州信義神學院回來，我發覺 CANDY 有很大的改變。她很主動的與人交談，尤其關心軟弱、困苦的人，長輩和小孩都特別喜歡她。她常來參加我們在星期日上午舉行的同工禱告會。因為有些同工不懂粵語，所以她學習用生硬的國語禱告。雖然她的國語發音不標準，但她的禱告滔滔不絕，情詞適切。所見她禱告，我就感動。她有一顆熱愛靈魂、熱切傳福音的心！

黃牧師才三十出頭，很年青，但相當穩重，考慮事情很週到，很細心。待人處事的表現比他的年齡成熟老練。他對青少年工作有相當經驗，而且努力殷勤。抵達夏威夷才一個多月，青年團契和少年團契都已積極推展。上禮拜五 (8/4) 英語青年團契開始了第一次聚會，有十六、七位孩子參加。事以許多孩子都表示喜歡參加這團契。黃牧師已經取得青年人的信任。黃師母 (JEANNIE) 是黃牧師很好的配搭。他們在小學三年級就認識，青梅竹馬很有默契。JEANNIE 活潑大方，很懂得欣賞、鼓勵別人，青少年很容易跟她接近。他們夫妻很自然就溶入我們教會這大家庭中，看來許多親姊妹都很喜歡他們。

看見這樣美好的同工，看見上帝這樣的揀選和預備，我是衷心感謝上帝。我們快要開始建堂，教會事工需要大步推前，上帝是領着我們往前走！

最近幾年夏威夷經濟低迷，加上我們在進行建堂，不少弟兄姊妹把奉獻轉去支持建堂，對教會常費奉獻相對減少。按教會目前的經濟情況，我們實在沒有能力再多聘同工，更不可能同時再聘用兩位牧師。在這時候總會竟然願意支付我們的英語牧師的全部薪金，為期三年，這是特殊奇異的恩典。過去二十多年，我們有美積存，可以讓我們支付粵語牧師的需要，這是上帝恆常累積的恩典。

兩位同工都知道我們教會經濟不太穩定的情況，但他們仍願到本堂服務，一方面我相信是上帝的感動和帶領，另一方面也是因為他們有信心和愛心。

盼望我們都能珍惜這些上帝的恩典，珍惜這些上帝的僕人和使女，尊重他們。在禱告和生活上盡力支持他們。

這幾天我在預備按立禮和就職禮的禮文，總會編訂的禮文都是用英語的，我要逐一把那些條文譯成中文，因此必須每字每句的思索甚計酌。這過程讓我有良多反省，使我重新釐定作牧者該有的心志和態度：  
 「務要牧養在你們中間上帝的群羊，按着上帝的旨意照管他們。不是出於勉強，乃是出於甘心，也不是因為貪財，乃是出於樂意；也不是轄制所託付你們的，乃是作群羊的榜樣。」(彼前5:2-3)  
 我是常有軟弱，不能勝任，只有祈求上帝幫助我，我也需要你的代禱。

在禮文中，有一段是需要會眾回應的。  
 主禮問：「你們（會眾）是否願意為他（牧者）禱告，幫助他，尊重他，與他一同努力，在基督所賜的平安福音中一起成長。」  
 總準備怎樣回應？這禮拜天請您一定要來我們需要您。  
 願上帝賜福給您和您一家！

僕李永成 謹上

二〇〇一年八月廿九日



檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636 E-mail add.: clch Honolulu@juno.com

各位弟兄姊妹平安。

盼望您已經漸漸步離那恐怖的陰影！

九月十一日的晴天霹靂震驚全球。遠在太平洋中央的這小島也被激盪得波濤洶湧，心緒不寧。

四架滿載乘客的民航機被恐怖份子騎劫、摧毀，兩棟全紐約最高、最雄偉的大樓被夷為平地，華府五角大廈被襲重受重創，六千多人罹難，傷亡人數是「日軍偷襲珍珠港」的數倍。被毀的是商業大樓，不是軍艦、軍機；被殺的是平民百姓，不是軍兵。這樣濫殺無辜，使仁者悲，義者憤！

我寫了一篇短文《不再一樣》，登載在9/16的週刊上。其中一段提到：在中東巴勒斯坦的孩子們在街道上歡呼慶祝，我感慨萬千：「面對明顯的邪惡和殘酷，竟然可以歡喜快樂，是表示已經被邪惡侵蝕，甚至被同化了-----。」

我以為只有中東的激烈份子和無知的小孩才會有這樣不合情理的反應。

連續幾天一再有人告訴我，在電腦網頁上看到許多中國同胞發表「意見」，絕大多數都是在幸災樂禍，認為：打得好，美國人該打，美國人自作自受-----。

遠志明寫了一篇文章《上帝在哪裡？》，印証了上述的現象。遠志明說：「“911”災難中，最令我傷痛和悲哀的莫過於許多我自己的同胞的表現：海外網路論壇上叫好聲响成一陣；民間更有不少人舉杯歡慶，奔走相告-----。」

網路論壇不是官方喉舌，乃是一般百姓在暢所欲言。這事態更嚴重！可見流毒已經滲透人心。

在挪亞的時代，「耶和華見人在地上罪惡甚大，終日思想的盡都是惡。耶和華就必悔造人在地上，心中憂傷。」(創六：5-6)假如這段經文恰當地描繪了今天中國人的情況，就意味着「洪水」已經近在眼前，上帝的審判快要來到！

有事上網的，應該都是知識份子。這些影響國家前途、肩負民族希望的知識份子，竟然是黑白不分、善惡不明，不能不令人擔憂。假如這些發表高論的同胞是住在美國(我相信為數不少)，就更可悲：享受着美國的自由、豐富，學習了美國的知識、科技，爭取了在美國的長期居留身份，甚至入了籍成了美國公民，如今看見成千上萬的美國平民無辜慘死，竟然會覺得很高興，這還是個人嗎？這是吃裡爬外，忘恩負義！

《聖經·約翰福音》十一章記載：耶穌看見拉撒路死了，看見家人悲傷，看見人間的苦情，他就哭了！(11:35)那只是一個人去世。今天有六、七千人同時被炸得血肉模糊，被壓成肉醬，被燒成焦炭，幾千個家庭同時失去了最親愛的配偶、父母、兒女、兄弟姊妹……甚至找不到屍體。舉國上下的人都悲慟得呼天搶地(呼天是禱告，搶地是救援！)。耶穌看見這樣的情景，肯定是在嚎啕大哭！！

讓上帝錐心裂胸、傷痛流淚的事，我們大多數的同胞是無動於中，甚至歡呼高興。這是心田被嚴重污染，心智畸形發展的表現。這是因為遠離了上帝，遠離了真道。

我們為紐約的遇難者流淚，因為他們失去了生命；我們為那些「高興」的同胞們痛哭，因為他們失去了靈魂！

一位弟兄滿懷感觸的說：「主所愛的人病了！」（約十：3）  
中國人口佔全球五分之一，當然是上帝所愛的。我們這僵硬老化的民族有病，而且是病入膏肓！

遠志明說得好：「我們有理由為中國擔憂，我們有權利為中國呼喊，我們有責任為中國禱告，我們有必要為中國獻身。」 您有考慮為中國獻身嗎？

值得告慰的是：在我們教會中，我還沒有看到一個人有那樣乖僻反常的表現。我看到許多人為受害者哀慟，許多人為紐約、為美國禱告，許多人捐錢、捐血-----。這看來好像很平常，十千萬萬的美國人都是這樣做。對我們中國人來說，這是很不平常。網上眾「才俊」的表現就是最好的說明。是誰使我們可以脫下那狹隘的愛國主義的眼罩？是誰使我們可以保住那一盞是非、惻隱的心燈？若不是因為基督的救恩，我們也很可能會在柏楊所謂的「醬缸文化」中泯滅了人性。

基督的信仰誠然是影響了我們的生命！

盼望我們都能好好珍惜這信仰，栽培這信仰，並努力傳揚這信仰。

我曾強說過，今天再說：「我們這病弱枯槁迷信腐化的中華民族若仍有希望，希望就在基督徒身上。」

弟兄姊妹，我們真是要自重自愛，好自為之，因為任重道遠。願上帝的愛和真理藉着我們的生活言行可以彰顯，讓真光可以照耀，黑暗才可以被驅走。

請繼續為“911”的受害者禱告，為美國禱告，為中國禱告，也為自己禱告。盼望這禮拜天（10/7）聖餐禮拜中可以見到您。

願上帝賜福給您和您一家。

僕 李永成 謹上 10/3/01

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位弟兄姊妹平安，

這年頭平安格外珍貴！

美國打仗了。雖然戰火主要是在關山萬里之外，我們仍是深受戰事的影响。由於恐怖份子的騷擾，許多人都避免出門；但躲在家裡還是不安全，因為炭疽菌 (ANTHRAX) 正在漫延，弄得人心惶惶。本來已經低沉的經濟，如今更是雪上加霜！

Waikiki 一地蕭條，遊客寥寥可數。夏威夷本來四季如春，沒有甚麼冬天，今年我們要面臨「嚴寒」的考驗。

三百多年前，於 1620 年 11 月中旬，有 102 人乘船離開英格蘭，經過六十六天漫長的航程，到達北美洲東岸，正遇到冬天。隆冬過後，只剩下 21 人，生活非常困難。這些餘民卻是滿懷感恩——感謝上帝的保守，也感謝印第安人的幫助。這是感恩節的始源。

我們是否也可以像這第一批的先鋒移民一樣：經歷寒冬還能感恩？今年的感恩節你可以衷心的在上帝面前獻上感謝嗎？

我要与您分享一美生活的體會：

最近我們的總會(美國福音信義會)計劃要為本宗派的華人教會編訂一本中英對照的聖詩集，找妻幫忙，請她到芝加哥去，有幾天的會議。妻素來喜歡出遠門，但她認為這事工很有意義，教會音樂也是她的專長，上帝既然給她這樣的恩賜，她知道應該拿來服事教會，因此她答應了。

每年我總有兩三次出差公幹，把妻留在家裡，這一趟卻是輪到我看守家門。我們在夏威夷計多年，這還是第一回！

10/23(禮拜二)午餐之後，把妻送往機場，我如常上班。六時許如常下班，生活沒有兩樣，回到家裡就覺得氣氛不對：家裡一美聲音都沒有，寧靜得空空洞洞的；開了電視以為可以製造一美熱鬧，但有人聲卻沒有人，那感覺更奇怪。

少了「煮婦」，只好自己當「煮夫」。平常我自稱是木家第一大廚，偶爾也喜歡在廚房表演一下。妻不在，沒有人欣賞，表演就不起勁。自己煮給自己吃實在沒意思，隨便下個麵，應付應付就算了！結果，妻離家七天，我沒有煮過一頓飯，幾乎是天天下麵。有一天是給人請到家裡作客，有一天是外吃。我只炒過一盤菜，吃了三天，到第三天已經不想再吃。

妻不在，家好像就不成家了。平常不覺得「老伴」如此重要，她出去一下，就讓我寢食不安！

結婚二十多年，我已經忘記了單身的日子。這幾天的經驗，讓我想起來教會中有不少孤單的人。他們是怎樣生活的？我應該多關懷他們。

在我出差的時候，我從來沒有注意妻有甚麼感覺；我去短宣兩個多星期，我從來沒有關心她每天吃甚麼。每次我出差回家，她都好像一切如常，活得很好，不但沒有埋怨，還高高兴兴的。我忽然發現：這太太不简单！我相信許多的太太也是這樣的不简单——對丈夫有許多的接納，許多的支持，雖然丈夫懵然不知。

妻才離間一週，好像別了很久。接到她抵步的電話，趕緊到機場把她接回來。這家少不了她！

今年感恩節，我為家有賢妻感謝上帝，希望您也有同感：為着丈夫、妻子，為着兒女、父母，為着現在所擁有的，感謝上帝。他們都是上帝賜給我們的特殊恩典。在看似平凡的生活裡，包藏着許多的恩情！

今年的感恩節(11/22, 禮拜四)希望大家能邀請單身的或是慕道的朋友到家中，把上帝豐富的爱和恩典與別人分享。要早點準備，早點邀人，否則客人，都給別人邀去了！

11/23 (禮拜五) 7:30 PM, 本堂舉行感恩見證晚會，節目溫馨感人，不容錯過！6:00 PM 開始 POT-Luck 感恩大餐！

11/25 (禮拜天)，我們慶祝 27 週年堂慶，當天是聯合崇拜，2:00 PM 開始聚會，晚堂暫停，崇拜後召開會友大會，選舉下屆執事，並議決明年預算，請您及早預備時間參加。

而在這禮拜天(11/4)是聖餐日，盼望見到您。當天講道的講題是「重新起步」，我會透過「彼得三次不認主」那段經文講論一個軟弱跌倒的人怎樣再爬起來，希望對大家有幫助。請為我禱告。祝您有一個充實、滿足的感恩節。僕 李振成 謹上  
10/31/01

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位弟兄姊妹平安。

您最近身體好嗎？聽說不少人生病了！

過去這一個多月，我是病得「五顏六色」，幸好不致七零八落，但也掉了整十磅！

十月中旬我到美國大陸出差，一週之內走訪了東西兩岸。由於旅途匆促，起居失常，最後兩三天，「由務」很不暢順。10/17 晚上回到夏威夷，第二天早上去洗手間的時候，竟然凡事順利！回家就是不一樣！正滿懷高興，低頭一看，把我嚇了一跳：怎麼會是「滿江紅」？紅得濃不見底！

從前我也有便血，但從來沒有嚴重到這樣淅瀝淋漓。先父曾留下一條專治便血的中药祕方給我，我曾用過多次，都很有效。這一回連服了多天的藥，差不多折騰了兩個星期，仍是血流如故。我這一輩子大概還沒有流過那麼多的血，是有點擔心，只好找醫生。

家庭醫生立刻把我轉介給一位外科手術醫生。

10/31 (星期三) 早上見了那位醫生，才知道我是長了痔瘡。這名堂我是聽多了，但從來沒有真正了解那是甚麼回事。原來痔瘡不是瘡，乃是血管膨脹。我以為這是血淋淋、生死攸關的大事，醫生看來是小事一樁，他用個小儀器伸進去把那「越位」的血管用一條橡皮圈套住，不用打針，不用麻藥，前後不到十分鐘，事就成了！

我如釋重負的爬下手術牀，行動有美不便，但沒有大碍。對醫生真是千萬感激。他囑咐我於下週三再覆診。

在身上最敏感的地方綁住一塊東西，是相當不舒服，但還可以忍受，可以照常上班，我就是帶着那橡皮圈完成了上個月的「家書」。有人說我上月寫的是情書，其實背上是「血漬斑斑」！

手術之後連續幾天還是血流如注，我感到不對，向醫生請教，他要我在星期六早上到診所，我如期前往。醫生用指頭摸摸一下，就說：「沒事，不用擔心，按原定時間在星期三再覆診就是了。」他沒再多說，我也沒多問，前後不到五分鐘，我又回家了。

那個週末相當忙，要寫講稿，禮拜天兩堂講道，兩堂慕道班。血還是在流！

星期三覆診的時候，醫生用儀器細看，就告訴我：橡皮圈掉了，要再弄一次！這一次他顯然有意弄得更緊，痛得我金星直冒。回到辦公室，一直「坐立不安」，根本不能專心做事，只能回家休息。躺在牀上也不能寧貼，總是不舒服。當天血就止住了，但連續幾天都很難過，整個週末都不能做甚麼事。

我忽然領悟：醫生的談診，原來也有上帝的美意。若頭一次手術就完全成功，我是在那禮拜六醫生就發現有問題，讓橡皮圈可以充份發揮治療的功効，我那個禮拜的家書和講稿都一定擠不出來！在我那常軟弱的時候，上帝的恩典更是清楚可見。



在那幾個禮拜中，我首先是和幾位與我比較接近的親朋好——禱告夥伴、同工——談及我的「難言之隱」，請他們代禱。他們也因此向我「坦白」，原來許多人都有同樣的「秘密」！大家對我的病況紛紛表示同情，並且將自己「血汗交纏」的經驗解囊相授。一位長輩間接知道我的病情，特別主動打了兩通電話給我，把他數十年「浴血奮戰」的心得告訴我，對我關懷備至，令我十分感動。

當我揭露自己軟弱的時候，弟兄姊妹與我更親近！這是意想不到的收穫。  
這是一場好病！

上星期我又病了。我不常沾上感冒，這次卻是感冒得利害。

星期四感恩節（11/24），我邀請了約十位粵語大專團契的年青人到我家聚餐。晚飯的時候我已感到很不舒服，沒有半點胃口。十多分鐘大家離開了，我就很疲倦，冷得不住發抖。星期五是幾乎整天臥在牀上。晚上是教會慶祝感恩節的大會，大家 POT-Luck，桌子上堆着如山的佳肴美食，我只吃了兩小口。聚會完了，立刻就回家。

星期六上午的長執會我也沒有精神參加，在家休息。下午我開始寫講稿，晚上還參加了一位長輩七十大壽的壽宴。這位長輩不是本堂會友，但對本堂有特殊的恩情，因此我不辭不參加。

禮拜天（11/25）是本堂週年堂慶，我可以如期站上講台，完成講道，我是由衷感謝上帝。我知道是他扶持、保守我！  
主的恩典夠我用，祂的能力在人的軟弱上顯得更完全。山(林後12:9)  
病了，還是恩典滿滿！！上帝真好！  
願上帝同樣恩待您。  
僕李永成 謹上